

Prece ao Bodisatva Avalokiteśvara devido ao surto do novo coronavírus (COVID-19)

- Autoria do Venerável Mestre Hsing Yün

Ó grande e compassivo Bodisatva Avalokiteśvara!

A epidemia do novo coronavírus, a COVID -19, que atingiu o globo

Deixou muita gente amedrontada e aterrorizada pelo sofrimento.

Oramos pela sua compassiva atenção!

Ofereça-nos coragem e sabedoria

Para enfrentarmos a epidemia sem medo,

Para enfrentarmos a calamidade com tranquilidade.

Ó grande e compassivo Bodisatva Avalokiteśvara!

Algumas cidades estão fechadas,

alguns eventos foram cancelados,

Agora, precisamos nos inspirar ainda mais em seu espírito de salvação

para cuidarmos uns dos outros e evitar o pânico,

para torcermos uns pelos outros e ter confiança e destemor.

Este isolamento temporário, aproveitemos para autorreflexão.

Durante esta temporária inconveniência,

podemos recitar o nome do Buda e aperfeiçoar a nossa prática.

Ó grande e compassivo Bodisatva Avalokiteśvara!

Neste momento, precisamos estar mais unidos,

Acreditando que o governo vai resolver a crise o mais rápido possível,

Agradecendo a equipe médica que está tratando os enfermos com toda a sua disposição

E, não importa o quão difícil o mundo esteja,

Encarando tudo com compaixão e sabedoria.

Exercendo as Três Boas Atitudes - fazer boas ações, dizer boas palavras e ter boas intenções - e cuidando do meio ambiente e dos animais,
Transformaremos a crise em paz.

Ó grande e compassivo Bodisatva Avalokiteśvara!

Neste momento, honramos o seu nome,

“Namo Bodisatva Avalokiteśvara!”

Que, aprendendo com sua compaixão e sabedoria,

Transformemos os fenômenos preocupantes do mundo exterior.

Vamos nos afastar de raciocínios discursivos e ilusórios

Contemplando com imparcialidade a essência dos seres humanos.

Vamos nos afastar das discriminações e especulações

Contemplando com imparcialidade a essência dos fenômenos.

Vamos nos afastar dos apegos e das complicações

Contemplando com imparcialidade a essência dos acontecimentos.

Ó grande e compassivo Bodisatva Avalokiteśvara!

Oramos para Ti

Pela rápida recuperação dos enfermos,

Que os desafortunados que se foram sejam recebidos pelo Buda e tenham partido em paz;

Que purifique a sociedade e nos mantenha distantes do surto;

Que todos estejam auspiciosos e em paz.

Ó grande e compassivo Bodisatva Avalokiteśvara!

Por favor, aceita minha mais sincera prece!

Ó grande e compassivo Bodisatva Avalokiteśvara!

Por favor, aceita minha mais sincera prece!